

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**COMAN, MARIETA**

Sclipiri de acvamarin : aforisme, cugetări, gânduri = Glints of aquamarine : aphorisms, reflections, meditations = Destellos de aguamarina : aforismos, reflexiones, pensamientos / Marieta Coman ; il.: Raluca-Diana Coman ; trad. din română în engleză: Codruța Barbu, trad. din română în spaniolă: Violeta Andrei Stoicescu. - Deva : Editura Emia, 2026
ISBN 978-973-753-634-1

I. Coman, Raluca-Diana (il.)

II. Barbu, Codruța (trad.)

III. Andrei Stoicescu, Violeta (trad.)

821.135.1

Tehnoredactare și copertă: Codruț-Sebastian Făgăraș

Copyright: Marieta Coman

www.emia.ro

Deva, România

MARIETA COMAN**SCLIPIRI DE ACVAMARIN
aforisme, cugetări, gânduri**Ilustrații: **Raluca- Diana Coman**Traducerea din română în engleză:
CODRUȚA BARBUTraducerea din română în spaniolă:
VIOLETA ANDREI STOICESCU

Editura EMIA

175. Cuando entras en mi alma, hasta la propia vida se estremece...

176. Era tan delicado el instante en que me decías que yo era el ala con la que elevabas tu sueño hacia el infinito. Y tan puro el momento en que te decía que tú dabas sentido a la palabra «felices»...

177. Quizá, en otro tiempo y en otra orilla, seamos capaces de agradecer la mayor bendición de la vida: EL AMOR.

178. EL AMOR es la melodía más sublime que puede escribir el corazón...

179. Amar y ser amado es la bendición suprema de la vida.

180. Démosle sentido a nuestra vida, para no perdernos en el Universo.

CUPRINS

SCLIPRI DE ACVAMARIN

aforisme, cugetări, gânduri

Ale vieții	7
Reflecții--	10
Timpuri/anotimpuri--	21
Cărți/arte--	22
Iubire--	25

GLINTS OF ACQUAMARINE. Aphorisms, reflections, meditations

Of life--	33
Reflections--	36
Of time and seasons--	48
Of books and arts--	49
Love--	54

DESTELLOS DE AGUAMARINA - aforismos, reflexiones, pensamientos -

Sobre la vida--	59
Reflexiones--	62
Épocas y estaciones--	73
Libros y arte--	75
Amor--	78

Ale vieții...

1. Viața e o întrecere,
o întrecere cu noi înșine...
2. Viața trebuie să fie un spectacol de bun gust,
de înaltă clasă, așa încât, dacă ai putea vreodată să vezi
filmul vieții tale, să îți vină să aplauzi.
3. Viața,
un dans continuu...
nu cunoști întotdeauna pașii,
dar ești pierdut dacă nu ții ritmul...
4. Viața este despre curajul de a fi tu însuți.
5. Aș vrea ca viața să fie ca o șoaptă
care nu vrea să deranjeze.
Fină, să îi simțim atingerea doar ușor,
să închidem ochii de plăcerea ei...
6. Să treci prin viață jucându-te,
dar joaca de-a viața s-o iei în serios...
7. Când viața îți provoacă răni mari,
tu pune-ți plasturi din bucurii mici!

8. Dacă în viață nu prețuiești
simpla bucurie de „a fi”
nu aștepta ca viața să îți dea bucurii...

9. Viața, o cutie cu chibrituri...
nu e suficient să deschidem cutia,
mai trebuie să și reușim să ardem chibriturile.
Altfel, o trăim degeaba...

10. Când te aștepti mai puțin,
viața te pune să o iei pe alt drum.

11. Chiar dacă viața schimbă melodia,
tu continuă să dansezi!

12. Fiecare val al vieții te învață ceva.

13. La colivia ei, viața ne mai uită uneori
ușile, deschise...

14. Dacă îți trăiești viața doar între oameni toxici
și negativi, iadul nu ți se va mai părea o mare
amenințare.

15. Poate înțelgem prea târziu în viață
că nu trebuie să demonstrăm altora nimic,
ci doar să facem ceea ce e bine
și ne bucură nouă sufletul.

16. Să reușești să vezi în fiecare sfârșit
o porțiță spre un nou început,
e cea mai sănătoasă atitudine de viață.

17. Nu putem atinge toate culmile vieții,
întotdeauna mai rămâne ceva de escaladat, de cucerit.

18. Ca trecerea ta prin viață să rămână o amintire
frumoasă, lasă urme, nu cicatrici!

19. Oricât ai crede că înaintezi în viață
uneori te întorci în același loc
și trebuie să o iei de la început...

20. Dansând întruna în pașii vieții
nu vei ieși din ritmul ei...

21. Poezia vieții se lasă înțeleasă
doar de sufletele care rezonază cu simpla bucurie de a fi.

22. Cu viața poți face doar două lucruri:
să o trăiești sau să o lași să se scurgă ...

23. Viața unora pare cusută cu ață albă...

24. Cel mai sever profesor este chiar viața.
De multe ori nu îți acordă a doua șansă atunci când nu ai
trecut examenele ei.

25. Pe măsura trecerii timpului, viața îți oferă răspunsuri la întrebări, răspunsuri din care se nasc alte întrebări...

26. Ne trăim viața oscilând între gândul „totul contează” și „nimic nu contează”.

Reflecții

27. Fii tu însuți !

Să copiezi pe altcineva

e ca și cum ai declara că nu ai nicio valoare...

28. Suntem prea preocupati să „fîm”

uitând să prețuim simplul fapt că „existăm”.

29. Dacă te însoțești cu lumina,

nicio răutate nu te poate întuneca...

30. Ai curajul să fii !

Curajul de a avea, îi încearcă pe mulți...

31. Când atingi cerul cu inima, rănilor primesc lumina.

32. Dacă nu reușești, nu te aștepta că cineva te va ajuta,

iar dacă ai succes, nu te aștepta că cineva te va ierta...

33. Fiecare pas făcut îți deschide variante de drum.

Nu te opri din a înainta!

34. Știi „efectul de turmă”?

Asupra mea nu are niciun efect...

35. A vedea binele în oameni e un lucru deosebit.

Dar, a insista să vezi doar binele în oamenii care vor să distrugă tot ce e bun în tine, e periculos pentru binele tău...

36. În zilele noastre nu mai putem avea așteptări ca cineva să ne facă bine,

doar ne putem bucura dacă nu ne face rău...

37. În trecut întoarce-te doar pentru a retrăi amintirile frumoase,

niciodată pentru a aduce în prezent amintirile triste.

Acelea trebuie să rămână în urma ta,

au fost doar pagini spre evoluția ta.

38. Cuvintele frumoase primite agață-le de suflet,

iar cele urâte lasă-le să zboare pe lângă tine...

39. Ne face bine să glumim.

Dacă luăm doar în serios viața,

simțim toată zădărnicia ei

și ne putem întrista pentru totdeauna...

40. Dacă faci întotdeauna doar ceea ce trebuie,

cu siguranță vei neglija să faci și ceea ce îți place.

I have lost myself in question marks.

The answers, silenced by life...

And now,

Life is nothing

But the greatest question mark...

Of life

1. Life is a competition, a competition with ourselves.

2. Life is a beautiful spectacle of good taste, of refinement , so that, could you ever watch the film of your life, you would feel like applauding.

3. Life,
a perpetual dance...
You do not always know the steps,
Yet, you are lost unless you keep the rhythm.

4. Life is about the courage of being yourself.

5. I wish life were a whisper
Not willing to disturb.
Gentle.
I wish I could feel her soft touch
And close my eyes in delight.

6. Live your life playing,
Yet, take the game of life seriously.

7. When life causes deep wounds
Cover them with little joys.

Me perdí entre interrogantes.

La vida mató las respuestas...

Y ahora,

la vida es

el gran signo de interrogación.

Sobre la vida...

1. La vida es una carrera contra nosotros mismos...
2. La vida debería ser un espectáculo de buen gusto y de gran categoría, de manera que, si algún día pudieras contemplar tu propia historia en la pantalla, te entraran ganas de aplaudir.
3. La vida... una danza incesante. No siempre conoces los pasos, pero estás perdido si dejas de seguir el ritmo.
4. La vida es, ante todo, el valor de ser uno mismo.
5. Ojalá la vida fuera como un susurro que no quiere perturbar el silencio. Tan delicada que apenas sintiéramos su roce y cerráramos los ojos para disfrutar de ella...
6. Atraviesa la vida jugando, pero tómate muy en serio el juego de vivir.
7. Cuando la vida te abra heridas profundas, cúbrealas con pequeños apósitos de alegría.
8. Si no sabes valorar la simple alegría de existir, no esperes que la vida te regale alegrías.